

Birtar greinar og óútgefnar lokaritgerðir (MA/M.Phil./Cand.mag./doktors) um ÍTM

2024

Hólmfríður Þóroddsdóttir. 2024. Hvernig undirbúa táknmálstúlkar sig fyrir túlkaverkefni? *Ritið*. 24,1: 207-230.

<https://ritid.hi.is/index.php/ritid/article/view/229/210>

Hólmfríður Þóroddsdóttir og Karen Rut Gísladóttir. 2024. The Effect of Preparation on the Quality of Sign Language Interpretation. *Journal of Interpretation*: Vol. 32: Iss. 1, Article 3. Vefslóð: <https://digitalcommons.unf.edu/joi/vol32/iss1/3/>

2023

Hólmfríður Þóroddsdóttir og Karen Rut Gísladóttir. 2023. Áhrif undirbúnings á gæði táknmálstúlkunar. *Ritið*. 23,2: 165-188.

<https://ritid.hi.is/index.php/ritid/article/view/211/191>

Valgerður Stefánsdóttir. 2023. *Án táknmáls er ekkert líf. Upp með hendur!* [doktorsritgerð]. Vefslóð: <https://hdl.handle.net/20.500.11815/4584>

Þórhalla Guðmundsdóttir Beck. 2023. *Íslenskt litmál: Merkingarfræði, málfræði, og saga íslenskra litaorða*. [doktorsritgerð]. Vefslóð:

<https://hdl.handle.net/20.500.11815/4516>

2022

Hólmfríður Þóroddsdóttir. 2022. „Ef maður veit hvert hann er að fara getur maður hoppað um borð“: undirbúningur táknmálstúlka og áhrif hans á gæði túlkunar. [Óútgefin meistara-ritgerð]. Háskóli Íslands. Skemman.

<http://hdl.handle.net/1946/42401>

Ivanova, Nedelina, Rannveig Sverrisdóttir og Guðný Björk Þorvaldsdóttir. 2022. Raising Handshape Awareness: The Handshape Inventory for Icelandic Sign Language (ÍTM) in Early Intervention and Teaching of ÍTM. *Croatian review of rehabilitation research*, 58(No. Special Issue), 27–51.

<https://doi.org/10.31299/hrri.58.si.2>

Jóhannes Gísli Jónsson. 2022. Táknmál og raddmál: tvær greinar af sama meiði. *Ritið* 22,3: 47-76. <https://ritid.hi.is/index.php/ritid/article/view/188/168>

Júlía G. Hreinsdóttir. 2021. Baráttusaga íslenska táknmálsins: ástæður og áhrif lagalegrar viðurkenningar. [Óútgefin M.Ed. ritgerð]. Háskóli Íslands. Skemman.

<https://skemman.is/handle/1946/42407>

Rannveig Sverrisdóttir og Kristín Lena Þorvaldsdóttir. 2022. Um málstefnu íslensks táknmáls. *Ritið* 22,3:77-109. <https://ritid.hi.is/index.php/ritid/article/view/189/169>

Valgerður Stefánsdóttir. 2022. Við bjuggum það til sjálf. Um uppruna og þróun íslensks táknmáls. *Ritið* 22,3: 5-46.

<https://ritid.hi.is/index.php/ritid/article/view/182/167>

2021

Ivanova, Nedelina. 2021. *On ÍTM – the basics*. Samskiptamiðstöð heyrnarláusra og heyrnarskertra: Reykjavík. Vefslóð:

[https://is.signwiki.org/index.php/On_%C3%84DTM - the basics](https://is.signwiki.org/index.php/On_%C3%84DTM_-_the_basics)

Koulidobrova, Elena, og Rannveig Sverrisdóttir. 2021. How to Ensure Bilingualism/Biliteracy in an Indigenous Context: The Case of Icelandic Sign Language. *Languages*, 6(2), 98; <https://doi.org/10.3390/languages6020098>

2020

Koulidobrova, Elena, og Nedelina Ivanova. 2020. Acquisition of phonology in child Icelandic Sign Language: Some unique findings. Í *Proceedings of Annual Meeting of the Linguistic Society of America*, New Orleans.

2019

Stefánsdóttir, Valgerður, Ari Páll Kristinsson og Júlía G. Hreinsdóttir. 2019. The Legal Recognition of Icelandic Sign Language: Meeting Deaf People's Expectations? Í Maartje De Meulder, Joseph J. Murray and Rachel McKee (ritstj.) *The Legal Recognition of Sign Languages: Advocacy and Outcomes Around the World*. Multilingual Matters.

Þórhalla Guðmundsdóttir Beck og Matthew Whelpton. 2019. Samspil máls og merkingar. Um litaheiti í íslensku táknmáli. *Orð og tunga* 21:75–100. Vefslóð:

<https://opinvisindi.is/handle/20.500.11815/1231>

Þórhalla Guðmundsdóttir Beck og Matthew Whelpton. 2019. Universals and variability of color naming in Icelandic, Icelandic Sign Language, and North American Icelandic. Í Ida Raffaelli, Daniela Katunar og Barbara Kerovec (ritstj.), *Lexicalization patterns in color naming: A cross-linguistic perspective*. Studies in Functional and Structural Linguistics 78, bls. 333–353. John Benjamins, Amsterdam.

2018

Haukur Darri Hauksson. 2018. *Icelandic Deaf Culture. A Discourse Analysis*. [Óútgefin MA ritgerð]. Háskóli Íslands, Reykjavík. Vefslóð:

<https://skemman.is/handle/1946/29407>

Rannveig Sverrisdóttir. 2018. Is Icelandic Sign Language an endangered language? Í Sebastian Sebastian Drude, Nicholas Ostler og Marielle Moser (ritstj.), *Endangered languages and the land: Mapping landscapes of multilingualism*, Ráðstefnurit FEL XXII/2018 í Reykjavík, bls. 113-114. FEL & EL Publishing, London. Vefslóð: <http://www.elpublishing.org/docs/4/01/FEL-2018-17.pdf>.

2017

Þorvaldsdóttir, Kristín Lena, Jóhannes Gísli Jónsson og Rannveig Sverrisdóttir. 2017. Agreement verbs in Icelandic Sign Language (ÍTM). Í Paweł Rutkowski (ritstj.), *Different Faces of Sign Language Research*, (Sign Linguistics in Poland: 2), bls. 153-183. The University of Warsaw, Faculty of Polish Studies, Varsjá.

2016

Elísa Guðrún Brynjólfsdóttir og Kristín Lena Þorvaldsdóttir. 2016. Sign Language: One-Handed Fingerspelling. Í Gertz, Genie & Patrick Boudreault (ritstj.), *The SAGE Deaf Studies Encyclopedia*, bls. 808-809. SAGE Publications, Inc., Thousand Oaks.

Kristín Lena Þorvaldsdóttir og Elísa Guðrún Brynjólfsdóttir. 2016. Sign Language: Scandinavia. Í Gertz, Genie & Patrick Boudreault (ritstj.), *The SAGE Deaf Studies Encyclopedia*, bls. 811-813. SAGE Publications, Inc., Thousand Oaks.

Rannveig Sverrisdóttir og Kristín Lena Þorvaldsdóttir. 2016. Why is the SKY BLUE? On colour signs in Icelandic Sign Language. Í Zeshan, Ulrike & Keiko Sagara (ritstj.), *Semantic Fields in Sign Languages. Colour, Kinship and Quantification*. Sign Language Typology Series No. 6, bls. 209-249. De Gruyter Mouton, Berlín og Ishara Press, Lancaster.

2015

Jóhannes Gísli Jónsson, Elísa Guðrún Brynjólfsdóttir og Rannveig Sverrisdóttir. 2015. Variation in wh-questions in Icelandic Sign Language. Í Eivind Torgersen, Stian Hårstad, Brit Mæhlum og Unn Røyneland (ritstj.), *Language Variation – European Perspectives V*. Selected papers from the Seventh International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE 7), Trondheim, June 2013, bls. 145-156. John Benjamins Publishing Company, Amsterdam.

Kristín Lena Þorvaldsdóttir og Valgerður Stefánsdóttir. 2015. Icelandic Sign Language. Í Julie Bakken Jepsen, Goedeke De Clerck, Sam lutalo-Kiingi and William B. McGregor (ritstj.), *Sign Languages of the World - A Comparative Handbook*, bls. 409-429. Mouton de Guyter, Berlin og Boston og Ishara Press, Preston.

Rannveig Sverrisdóttir. 2015. Persónufornöfn í ÍTM. SignWiki. Vefslóð: http://is.signwiki.org/index.php/Persónufornöfn_Í_ÍTM.

2014

Elísa Guðrún Brynjólfsdóttir og Kristín Lena Þorvaldsdóttir. 2014. Að tengja saman epli og appelsínur. Aðaltengingar í íslenska táknmálinu. *Íslenskt mál og almenn málfræði* 36:127-137.

Elísa Guðrún Brynjólfsdóttir. 2014a. Spurnartákn í íslenska táknmálinu. SignWiki. Vefslóð: http://signwiki.is/index.php/Spurnartákn_í_íslenska_táknmálinu.

Elísa Guðrún Brynjólfsdóttir. 2014b. Spurnarlátbrigði í íslensku táknmáli. SignWiki. Vefslóð: http://signwiki.is/index.php/Spurnarlátbrigði_í_íslensku_táknmáli.

Kristín Lena Þorvaldsdóttir og Elísa Guðrún Brynjólfsdóttir. 2014. Norræn táknmál. SignWiki. Vefslóð: http://signwiki.is/index.php/Norræn_táknmál.

Kristín Lena Þorvaldsdóttir. 2014. Málstýring íslenska táknmálsins. Um hlutverk Málnefndar um íslenskt táknmál og málsamfélags ÍTM. SignWiki. Vefslóð: https://is.signwiki.org/index.php/Málstýring_íslenska_táknmálsins._Um_hlutverk_Málnefndar_um_íslenskt_táknmál_og_málsamfélags_ÍTM

2013

Þórhalla Guðmundsdóttir Beck. 2013. *Í landi myndanna. Um merkingu og uppruna lýsandi orða í táknmáli*. [Óútgefin MA ritgerð]. Háskóli Íslands, Reykjavík. Skemman. <https://skemman.is/handle/1946/13773>

2012

Elísa Guðrún Brynjólfsdóttir. 2012. *Hvað gerðir þú við peningana sem frúin í Hamborg gaf þér? Myndun hv-spurninga í íslenska táknmálinu*. Óútgefin [MA ritgerð]. Háskóli Íslands, Reykjavík. Skemman. <http://hdl.handle.net/1946/12835>.

Elísa Guðrún Brynjólfsdóttir, Jóhannes Gísli Jónsson, Kristín Lena Þorvaldsdóttir og Rannveig Sverrisdóttir. 2012. Málfræði íslenska táknmálsins. *Íslenskt mál og almenn málfræði* 34:9-52.

2011

Kristín Lena Þorvaldsdóttir. 2011. *Sagnir í íslenska táknmálinu. Formleg einkenni og málfræðilegar formdeildir*. [Óútgefin MA ritgerð]. Háskóli Íslands, Reykjavík. Skemman. <http://hdl.handle.net/1946/9997>.

2010

Ivanova, Nedelina. 2010. The Icelandic Sign Language Dictionary Project: Some Theoretical Issues. Í *4th Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages: Corpora and Sign Language Technologies, Language Resources and Evaluation Conference (LREC)*, Valletta, Malta, May 2010, 125-129.

Rannveig Sverrisdóttir. 2010. Íslensk tegnsprogs status. Í Guðrún Kvaran (ritstj.), *Frá kálfskinni til tölvu*, bls. 89-97. Mennta- og menningarmálaráðuneytið, Reykjavík.

2008

Aldersson, Russell R. og Liza J. McEntee-Atalianis. 2008. *A Lexical Comparison of Signs from Icelandic and Danish Sign Languages*. *Sign Language Studies* 9,1:45-87.

Guðný Þorvaldsdóttir. 2008. Mental Space Theory and Icelandic Sign Language. *Institute of Technology Blanchardstown Journal* 17. 5–19.

Ivanova, N. 2008. Tillaga um nýja íslenska táknmálsorðabók á málvísindalegum forsendum. [Óútgefin MA ritgerð]. Háskóli Íslands. Skemman.
<https://skemman.is/handle/1946/3452>

2007

Aldersson, Russell R. 2007. *A comparative analysis of the lexicon of Icelandic Sign Language and Danish Sign Language*. [Óútgefin MA ritgerð]. Birkbeck College, University of London, London.

Aldersson, Russell R. & Lisa J. McEntee-Atalianis. 2007. A Lexical Comparison of Icelandic Sign Language and Danish Sign Language. *BISAL* 2:123–158.

Guðný Björk Þorvaldsdóttir. 2007. *The use of space in Icelandic Sign Language*. [Óútgefin M.Phil. ritgerð]. The University of Dublin, Trinity College, Dublin.

Rannveig Sverrisdóttir. 2007. Hann var bæði mál- og heyrnarláus: um viðhorf til táknmála. *Ritið* 7 (1). 83–105.

2005

Rannveig Sverrisdóttir. 2005a. Táknmál: tungumál heyrnarláusra. *Málfríður* 21. 14–19.

Rannveig Sverrisdóttir. 2005b. Orð eða mynd: Um myndrænan orðaforða táknmála. *Ritið* 1. 83–101.

Valgerður Stefánsdóttir. 2005. *Málsamfélag heyrnarláusra: Um samskipti á milli táknmálstalandi og íslenskutalandi fólks*. [Óútgefin MA ritgerð]. Háskóli Íslands, Reykjavík. Skemman: <https://skemman.is/handle/1946/26975>

2000

Rannveig Sverrisdóttir. 2000. *Signing Simultaneous Events: The Expression of Simultaneity in Children's and Adults' Narratives in Icelandic Sign Language*. [Óútgefin Cand. mag. Ritgerð]. Københavns universitet, Kaupmannahöfn.